

<b>Medio</b>	EL MERCURIO CUERPO A
<b>Fecha</b>	11/08/2016
<b>Mención</b>	Un vistazo a las copias y citas: Desde la academia a la sátira. Mención a Ediciones Universidad Alberto Hurtado.

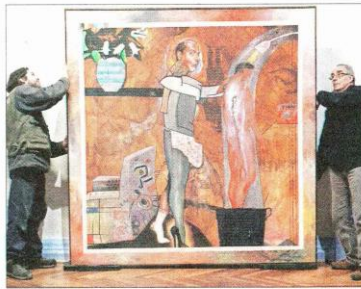
## Un vistazo a las copias y citas: Desde la academia a la sátira

Si a mediados del siglo XIX el arte chileno se relacionó con la pintura europea a través de la reproducción académica, en tiempos contemporáneos los grandes maestros aparecieron, más bien, con la cita. De ambas épocas da cuenta el Museo Nacional de Bellas Artes en una nueva exposición.

DANIELA SILVA ASTORGA



"La adoración de los pastores" (1877), de Cosme San Martín.



"Domestic Scene" (1986), de Juan Domingo Dávila. 210 x 214 cm.



"Still Life" (Ferrer). 250 x 210 cm. Napoleón como Llanero Solitario.



Una copia, ejecutada por un autor chileno desconocido, de "Descendimiento de la cruz", de Caravaggio.

### COLOQUIO

■ "Imagen y semejanza. Copias-réplicas-falsos-versiones" se realizará el 19 y el 20 de agosto (Mnba.cl), con participantes como el artista peruano Fernando Bryce. Ahí se lanzará el libro "Museo de copias" (Ediciones UAH).

Tiene por ahí algo de Miró, Mondrian y, mirando hacia lo local, de Dittborn.

Tres citas sutiles, que se suman a la más nítida apropiación del chileno Juan Domingo Dávila en su pintura "Domestic Scene": el cuadro de David Hockney que le dio el título a la pieza. Pero la obra además tiene algo de las pantorrillas que Allen Jones plasmó en "First Step" (1966). Y por todo eso ahora está instalada como un trabajo clave en la exposición "Copias y citas", que hoy se inaugura en el Museo Nacional de Bellas Artes con una selección de 16 lienzos.

Junto a esa obra, se presentan otras citas pictóricas contemporáneas —entre los años 70 e inicios de este siglo— a obras de Velázquez, Goya, Picasso, Bronzino, Ingres y Jacques-Louis David hechas por artistas como Roser Bru, Benjamín Lira, Enrique Matthey y Pablo Ferrer. Cada una refleja las decisiones y estilos de su autor. Si Matthey construye su obra

a partir de trozos de imágenes pop y clásicas, Gonzalo Cienfuegos se sitúa en la escena de "Alegoría con Venus y Cupido" (h. 1545), de Bronzino, y la pinta a su manera. Mientras que Ferrer transforma en absoluto la pintura "Napoleón cruzando los Alpes". El militar francés se convierte en un Llanero Solitario de plástico.

"Con estas citas escogidas, bus-

camos generar una reflexión sobre cómo se constituye nuestra cultura y cómo funcionan las referencias en la pintura. Hay algunas a lo técnico, otras a lo iconográfico. Hay humor y parodia, como pasa con Dávila; crea con total desenfado", explica Paula Honorato, curadora del museo, quien trabajó en esta muestra con Ximena Gallardo, autora del libro "Museo de copias. El principio imitativo como proyecto modernizador".

No obstante, el 50% de la curatorial es sobre las citas —con obras en préstamo para la ocasión—, la parte medular y el inicio de la exposición está dedicada a las copias académicas que los artistas becados chilenos realizaron, en Europa, entre la segunda mitad del si-

glo XIX y el inicio del XX. Son obras que conformaron la colección del Museo de Bellas Artes. Y que, en algunos casos, han sido redescubiertas tras una extensa revisión de los depósitos, porque

con la ampliación del acervo inicial —con donaciones de Luis Álvarez Urqueta, Santiago Ossa y Carlos Cousiño— y la renovación de los paradigmas artísticos, las copias perdieron su valor. "Nos dimos cuenta de que

hay obras del acervo que no figuran como copias sino como originales y de que algunos cuadros de la colección inicial fueron rechazados y llegaron a museos regionales", comenta Honorato.

En la sección de los envíos académicos, que parte con una obra de Ernesto Molina que retrata la práctica de la copia, se presentan reproducciones de pinturas clásicas y muy reconocibles para el público, como "Descendimiento de la cruz" (1600), de Caravaggio, y "Los bebedores", de Velázquez, que está atribuida a Cherubino Kirchmayr. Y que, según cuenta Ximena Gallardo, "se encontró con rajaduras en el lienzo, de lado a lado, porque la desvalorización de la copia en Europa tuvo gran eco en Chile". Por eso, la pintura fue reparada por el Centro de Conservación y Restauración.

Pero una historia todavía más crítica es la de la obra "La adoración de los pastores" (1877), del primer director chileno de la Academia de Pintura, Cosme San Martín. La reproducción de la obra del español José de Ribera fue hallada por un funcionario en la basura del Museo de Bellas Artes. "El director Roberto Farriol —cuenta Gallardo— decidió restaurar la obra, pero sin restituir todo el pigmento perdido, como forma de hacerse cargo del olvido".

"Con esta exposición buscamos incrementar la reflexión que iniciamos con la muestra 'Arte en Chile: 3 miradas', bajo una mirada abierta a nuevas visiones sobre la historia", concluye Farriol.